

## Fiche de vocabulaire Harry Potter anglais/français

Version longue (234 mots) de la liste établie par Fawkes pour Poudlard.org.

12, Grimmauld Place : 12, Square Grimmaurd  
**Acceptable** : Acceptable (note pour examen/devoirs)  
**Ancient runes** : Runes anciennes  
**Anti-cheating spells** : Sortilèges anti-triche  
**Apparate / disapparate (to)** : Transplaner  
**Arithmancy** : Arithmancie  
**Bagman, Ludo** : Verpey, Ludo  
**Basilisk** : Basilic  
**Bat bogey hex** : Maléfice de chauve-furie  
**Beaters** : Batteurs  
**Bertie bott's every-flavour beans** : Dragées surprise de Bertie Crochue  
**Binoculars** : Jumelles  
**Black Lake (The)** : Le Lac Noir  
**Blast-ended skrewts** : Scrouts à pétard  
**Blood-replenishing potion** : Potion de régénération sanguine  
**Bloody Baron (The)** : Le baron sanglant  
**Bludgers** : Cognards  
**Bode, Broderick** : Moroz, Broderick  
**Boggart** : Epouvantard  
**Borgin, Mr** : Barjow, Mr  
**Bowtruckles** : Botrucs  
**Buckbeak** : Buck  
**Butterbeer** : Bierabeurre  
**Care of magical creatures** : Soins aux créatures magiques  
**Cat** : Chat  
**Caterpillar** : Chenille  
**Cauldron** : Chaudron  
**Centaurs** : Centaures (Ronan, Bane, Firenze, Magorian)  
**Charms** : Enchantements  
**Chasers** : Poursuiveurs  
**Cheering charm** : Sortilège d'allégresse  
**Chimaera** : Chimère  
**Chinese Fireball** : Boutefeu Chinois (dragon)  
**Chocolate frogs** : Chocogrenouilles  
**Cloak** : Cape  
**Colloportus** : Collaporta  
**Common welsh green** : Vert Gallois (dragon)  
**Copper** : Cuivre  
**Cornish pixies** : Lutins de Cornouailles  
**Creevey, Colin** : Crivey, Colin

**Crookshanks** : Pattenrond  
**Cross species switches** : Transfert inter-espèces  
**Crouch, Bartemius** : Croupton, Bartemius  
**Cruciatus curse, crucio** : Doloris, Endoloris  
**Crystal ball** : Boule de Cristal  
**Curse-breaker** : Briseur de maléfices  
**Daily Prophet (The)** : La Gazette du Sorcier  
**Dark forces defense league** : Ligue de défense contre les forces du mal  
**Dark Lord** : Seigneur des Ténèbres  
**Dark Mark (The)** : La Marque des Ténèbres  
**Death eaters** : Mangemorts  
**Defense against the dark arts** : Défense contre les forces du mal  
**Dementor** : Détraqueur  
**Densaugeo** : Dantesaugmento  
**Department of mysteries (The)** : Le département des mystères  
**Devil's snare** : Filet du Diable  
**Diffindo** : Cracbadabum  
**Disillusionment charm** : Sortilège de désillusion  
**Dreadful** : Désolant (note)  
**Duelling club (The)** : Le club de duel.  
**Dumbledore's Army** : l'Armée de Dumbledore  
**Dungbombs** : Bombabouses  
**Enervate** : Enervatum  
**Engorgio** : Amplificatum  
**Entrail-expelling curse** : Maléfice de Videntrailles  
**Ernie Prang** : Ernie Danlmur  
**Exceeds expectations** : Effort exceptionnel (note)  
**Expecto Patronum** : Spero Patronum  
**Extendable ears** : Oreilles à rallonge  
**Famous witches and wizards cards** : Cartes des Sorcières et Sorciers Célèbres  
**Fang** : Crockdur  
**Fat Friar (The)** : Le moine gras  
**Fat Lady (The)** : La grosse dame  
**Fawkes the phoenix** : Fumseck le phénix  
**Filch, Argus, the caretaker** : Rusard, Argus, le concierge  
**Filibuster, Dr** : Flibust, Docteur  
**Firebolt** : Eclair de Feu (balai)  
**Floo network** : Réseau Cheminette  
**Floo powder** : Poudre de Cheminette  
**Fluffy, the three-headed dog** : Touffu, le chien à trois têtes  
**Forbidden Forest (The)** : La Forêt Interdite  
**Fortescue, Florean** : Fortarôme, Florian

**Foul** : Faute  
**Fridwulfa** : Fildivia  
**Full body-bind (*Petrificus totalus*)** : Sortilège du Saucisson  
**Furnunculus** : Furunculus  
**Galleons** : Gallions  
**Gamekeeper (The)** : Le garde-chasse  
**Ghoul** : Goule  
**Giant** : Géant  
**Giant Squid** : Calmar Géant  
**Gillyweed** : Branchiflore  
**Goblin** : Gobelin  
**Golden snitch** : Vif d'or  
**Grawp** : Graup  
**Grim** : Sinistros  
**Griphook** : Gripsec  
**Gryffindor** : Gryffondor  
**Hag** : Harpie  
**Hagrid's hut** : La cabane de Hagrid  
**Half-blood** : Sang-Mêlé  
**Hallowe'en** : Halloween  
**Hawk** : Faucon  
**He who must not be named** : Celui dont on ne doit pas prononcer le nom  
**Head boy** : Préfet en chef  
**Hedwig** : Hedwige  
**Herbology** : Botanique  
**Hippogriff** : Hippogriffe  
**History of magic** : Histoire de la magie  
**Hog's Head** : La Tête de Sanglier  
**Hogwarts, school of witchcraft and wizardry** : Poudlard, école de sorcellerie  
**Hooch, Madam** : Bibine, Madame  
**House cup/championship** : Coupe / Championnat des maisons  
**Howler** : Beuglante  
**Hufflepuff** : Poufsouffle  
**Hungarian Horntail** : Magyar à pointes  
**I solemnly swear that I'm up to no good / mischief managed** : Je jure solennellement que mes intentions sont mauvaises / Méfait accompli  
**Imperius curse, imperio** : Imperium, Impero  
**Imperturbable charm** : Charme d'impassibilité  
**Impervious** : Impervius  
**Ink** : Encre  
**Inquisitorial Squad** : Brigade Inquisitoriale  
**International confederation of warlocks' statute of secrecy** : code du

secret de la confédération des mages et sorciers  
**Invisibility cloak** : Cape d'Invisibilité  
**Jelly legs** : Jambencoton  
**Keeper** : Gardien  
**Killing curse, Avada Kedavra** : Mort, Avada Kedavra  
**Knight bus** : Magicobus  
**Knuts** : Noises  
**Kreacher** : Kreattur  
**Leg-locker curse (*locomotor mortis*)** : Sort du Bloque Jambes  
**Lightning-shaped-scar** : Cicatrice en forme d'éclair  
**Magical law enforcement squad** : Brigade d'élite des tireurs de baguette magique  
**Marauder's Map (The)** : La Carte du Maraudeur  
**Maze** : Labyrinthe  
**Merpeople** : Etres de l'eau  
**Metamorphmagus** : Métamorphomage  
**Moaning Myrtle** : Mimi Geignarde  
**Moody Mad-Eye, Alastor** : Maugrey Fol-Oeil, Alastor  
**Moony** : Lunard  
**Mrs Norris** : Miss teigne  
**Muggle** : Moldu  
**Muggle studies** : Etude des moldus  
**Muggle-repelling charms** : Repousse-moldu  
**Nearly headless Nick** : Nick quasi sans tête  
**NEWT (Nastily Exhausting Wizarding Test)** : ASPIC (Accumulation de Sorcellerie Particulièrement Intensive et Contraignante)  
**Niffler** : Niffleur  
**Obliviate** : Oubliettes  
**One-eyed witch's statue** : Statue de la Sorcière Borgne  
**Order of Merlin** : Ordre de Merlin  
**Outstanding** : Optimal (note)  
**OWL (Ordinary Wizarding Levels)** : BUSE (Brevet Universel de Sorcellerie Élémentaire)  
**Padfoot** : Patmol  
**Parselmouth** : Fourchelang (celui qui parle)  
**Parseltongue** : Fourchelang (la langue en elle-même)  
**Penelope Clearwater** : Pénélope Deauclair  
**Pensieve** : Pensine  
**Peter Pettigrew** : Peter Pettigrow  
**Pewter** : Etain  
**Philosopher's stone** : Pierre Philosophale  
**Pig/ Pigwidgeon** : Coq / Coquecigrue  
**Polyjuice potion** : Polynectar

**Pomfrey (Mrs), the nurse** : Pomfresh (Mme), l'infirmière  
**Prefect** : Préfet  
**Prindge, Apollyon** : Picott, Apollon  
**Prongs** : Cornedrue  
**Pumpkin** : Citrouille  
**Quaffle** : Souaffle  
**Quibbler (The)** : le Chicaneur  
**Quick-quotes quill** : Plume à Papote  
**Quidditch teams of Britain and Ireland** : Les équipes de Quidditch de Grande-Bretagne et d'Irlande  
**Quidditch world cup** : Coupe du monde de Quidditch  
**Quietus** : Sourdinam  
**Quill** : Plume (pour écrire)  
**Ravenclaw** : Serdaigle  
**Reducio** : Reducto  
**Remembrall** : Rappelout  
**Riddle, Tom Marvolo** : Jedusor, Tom Elvis  
**Riddle's diary** : Le journal de Jedusor  
**Roll of parchment** : Rouleau de parchemin  
**Room of requirement** : Salle sur demande  
**Scabbers** : Croûlard  
**Scourgify** : Récurvite  
**Scrivenchafits** : Scribenpenne  
**Secret-keeper** : Gardien du Secret  
**Seeker** : Attrapeur  
**Shunpike, Stan** : Rociade, Stan  
**Sickles** : Mornilles  
**Sir Cadogan** : Le chevalier du Catogan  
**Skiving snackboxes** : Boîtes à flemme  
**Slugs** : Limaces  
**Slug-vomiting charm** : Sort de crache-limaces  
**Slytherin** : Serpentard  
**Snape, Severus** : Rogue, Severus  
**Sneakoscope** : Scrutoscope  
**Snuffles** : Sniffles  
**Sorting Hat (The)** : Le Choixpeau Magique  
**Spell/enchantment/charm/jinx/curse** : Sort/ Enchantement/ Charme/ Maléfice  
**Spew, society for the promotion of elvish welfare** : SALE, Société d'Ade à la Libération des Elfes  
**Splinch oneself (to)** : Se désarticuler  
**Sprout, Pomona** : Chourave, Pomona  
**Squib** : Cracmol

**Stag** : Cerf  
**Stink pellets** : Boules Puantes  
**Stinksap** : Empestine  
**Stupefy** : Stupéfix  
**Summoning charm (Accio)** : Sortilège d'attraction  
**Sword** : Epée  
**Tawny, Screech, Barn, Brown and Snowy** : Hulottes, Chouettes effraies, Grands Ducs, Chouettes Lapones  
**The keeper of the keys** : Le gardien des clefs  
**The lion, the eagle, the badger and the snake** : Le lion, l'aigle, le blaireau et le serpent  
**Thestral** : Sombral  
**Tickling charm (rictusempra)** : Chatouillis  
**Time-turner** : Retourneur de temps  
**Toad** : Crapaud  
**Transmogrifian torture** : Supplice de métamorphose  
**Triwizard Tournament (The)** : Le Tournoi des Trois Sorciers  
**Umbridge, Dolores Jane** : Ombrage, Dolores Jane  
**Unicorn** : Licorne  
**Unspeakables** : Langues de plomb  
**Wand** : Baguette  
**Weasley's wizard wheezes** : Farces pour sorciers facécieux  
**Weird Sisters** : Bizzarr' Sisters  
**Wendelin the Weird** : Gwendoline la Fantastique  
**Werewolf** : Loup garou  
**Whomping Willow (The)** : Le Saule Cogneur  
**Witch** : Sorcière  
**Wizard** : Sorcier  
**Wizard chess** : Echecs version Sorciers  
**Wizengamot** : Magenmagot  
**Woodlice** : Cloporte  
**Wormtail** : Queudver  
**Wronski Feint** : Feinte de Wronski  
**WWN, wizarding wireless network** : RITM, Radio Indépendante à Transmission Magique  
**You know who** : Vous savez qui  
**Yule ball** : Bal de Noël